

KUNST SCHAFFEN ■  
KUNST ERLEBEN ■  
GEMEINSCHAFT GESTALTEN ■  
GRENZEN ÜBERSCHREITEN ■



**Europäische Vereinigung Bildender Künstler  
aus Eifel und Ardennen**

**Groupement Européen des Artistes  
de l'Eifel et des Ardennes**

## **63. Jahresausstellung 2020/21 PRÜM**

Schirmherrin / Marraine de la Manifestation  
Dr. Katarína Barley  
Vizepräsidentin des Europäischen Parlaments  
Vice-présidente du Parlement Européen

Alte Abtei / Regino-Gymnasium  
Hahnplatz 21 · 54595 Prüm

**25. Juli 2021 bis 22. August 2021**

### **Vernissage**

Samstag / Samedi, 24. Juli 2021, 15.00 Uhr / heures  
**Öffnungszeiten/ horaires d'ouverture:**  
täglich / tous les jours de 13.30 - 18.00 Uhr / heures  
22. August, 13.30 - 15.30 Uhr / heures,  
danach Abbau / puis démontage de l'exposition



63. Jahresausstellung 2020/21

**KOBLENZ / COBLENCE**

Künstlerhaus Metternich

La Maison Metternich: Espace des Beaux Arts

Münzplatz 7 · 56068 Koblenz

**28. November 2021 bis 19. Dezember 2021**

**Vernissage**

Samstag / Samedi, 27. November 2021, 16.00 Uhr / heures  
mit

Eva Maria Enders, Vorsitzende ARK  
(Arbeitsgruppe rheinland-pfälzischer Künstler e.V.)

Dr. Margit Theis-Scholz, Kulturdezernentin Stadt Koblenz  
Gerald Keßler, Vorsitzender EVBK

**Öffnungszeiten/ horaires d'ouverture:**

Donnerstag - Sonntag, 16.00 - 19.00 Uhr  
Jeudi - Dimanche, 16.00 - 19.00 heures

**EV BK**



**ark**  
arbeitsgruppe rheinland-pfälzischer künstler e.v.



Vielfalt, offene Strukturen und Netzwerk sind drei Begriffe, mit denen sich die Intention der Arbeitsgruppe Rheinland-Pfälzischer Künstler ark e.V. am treffendsten bezeichnen lässt.

Die Künstlerinnen und Künstler der ARK sind eine feste Größe im Kulturleben von Rheinland-Pfalz und tragen dazu bei, unser Bundesland auch als Land der bildenden Kunst dauerhaft zu etablieren (Staatssekretärin Heike Raab). Die ARK versteht sich als Plattform für Kulturschaffende sowie auch als Veranstaltungsträger. Ein besonderer Schwerpunkt ist die Förderung des nationalen und internationalen Kultur- und Künstleraustausches.

Somit ist die Einladung des EVBK ins Künstlerhaus Metternich der Stadt Koblenz ein konsequenter Schritt. Wir freuen uns sehr auf die Kooperation.

Diversité, structures ouvertes et réseau, ce sont les trois termes qui définissent le plus justement les intentions du Groupe de travail des artistes de Rhénanie-Palatinat (ARK e.V.).

Les artistes regroupé-e-s au sein de cette association jouent un rôle primordial dans la vie culturelle de Rhénanie-Palatinat et contribuent à faire de cette région un espace où les arts plastiques sont solidement implantés (selon la Secrétaire d'état Heike Raab). L'association ARK se veut être une plateforme où se retrouvent ceux qui ont une activité artistique et les organisateurs de manifestations. Un accent particulier vise à renforcer les échanges entre artistes et responsables d'activités culturelles au niveau national et international.

L'invitation adressée à EVBK pour venir à la Maison des Artistes de la ville de Coblenz (Maison Metternich) en est donc une conséquence logique. Nous sommes très heureux de cette coopération.

# 63. Jahresausstellung 2020/21

## TRIER / TRÈVES



TUFA

Kultur- und Kommunikationszentrum

Centre culturel et de communication

Wechselstraße 4 · 54290 Trier

**19. März 2022 bis 17. April 2022**

**Vernissage**

Freitag / Vendredi, 18. März 2022, 20.00 Uhr / heures

**Öffnungszeiten/ horaires d'ouverture:**

Di., Mi., Fr.: 14.00 bis 17.00 Uhr

Do.: 17.00 bis 20.00 Uhr

Sa., So.: 11.00 bis 17.00 Uhr

Mardi, Mercredi, Vendredi: de 14.00 à 17.00 heures

Jeudi: de 17.00 à 20.00 heures

Samedi, Dimanche: de 11.00 à 17.00 heures



Die TUFA Trier ist soziokulturelles Zentrum und Kleinkunstbühne. Seit 1985 schlägt hier das kulturelle Herz der Stadt, in einer bunten Mischung wird Kultur in all ihrer Vielfalt betrieben. Ob Comedy und Kabarett, Musik und Konzerte, Theater, Bildende Kunst und Fotografie, Tanz oder auch als öffentliches Forum für den kulturpolitischen Diskurs.

Die mittlerweile fast 30 Mitgliedsvereine können die Räumlichkeiten der TUFA nutzen und eigenständig ihre Veranstaltungen planen und umsetzen. Die TUFA Trier ist das größte Kulturzentrum dieser Art in Rheinland-Pfalz. Jährlich lockt die TUFA etwa 70.000 Besucherinnen und Besucher zu ihren Angeboten.

In den Ausstellungsräumen im 1. und 2. OG können Sie regelmäßig wechselnde Ausstellungen verschiedener Aussteller und künstlerischer Genres erleben. Ob Themenausstellungen, soziokulturelle Ausstellungsprojekte oder Jahresausstellungen der Trierer Kunstvereine, in ihren Kunstetagen zeigt sich die ganze Bandbreite des überwiegend regionalen Kunstschaffens.

La TUFA de Trèves est un centre socioculturel avec une scène de variétés artistiques. Depuis 1985, c'est ici que bat en quelque sorte le poulx culturel de la ville en proposant une panoplie diversifiée d'actions et de spectacles. Qu'il s'agisse de soirées humoristiques et de cabaret, de musique et de concerts, de théâtre, d'arts plastiques et de photographies ou de danse, c'est aussi un forum public où l'on peut discuter de politique culturelle.

Les associations membres, qui sont entretemps une trentaine, peuvent utiliser les locaux de la TUFA pour leurs propres activités et manifestations. La TUFA de Trèves est le plus grand centre culturel de ce genre en Rhénanie-Palatinat et accueille environ 70.000 visiteurs par an.

Inhaltsverzeichnis		Contenu
Grußworte	5	Salutations
Die Jury	8	Le Jury
Die Werke der Jahresausstellung	9	Les Œuvres de l'Exposition
Die Künstler*innen mit Adressen	105	Les Artistes
Der Kaiser-Lothar-Preis	108	Le Prix de l'Empereur Lothaire
Der Kaiser-Lothar-Preisträger 2020/21	109	Lauréat du Prix de l'Empereur Lothaire
Die Preisträgerin des EVBK Youngster Award	117	La lauréate du prix d'encouragement EVBK Youngster Award
Jahresausstellung 2019 – Rückblick in Bildern	119	La retrospective sur les Expositions de 2019
In Memoriam: Prof. Dieter Alexander Boeminghaus	122	À la mémoire de Prof. Dieter Alexander Boeminghaus
Der Vorstand der EVBK	123	Comité de direction
Die Grundsätze der EVBK	124	Les principes fondamentals
EVBK und CAL – Partner der Kulturhauptstadt Esch 2022	125	EVBK et CAL-Deux partenaires de la capitale européenne de la culture 2022 Esch-sur-Alzette
Danksagungen	126	Remerciements
Impressum	127	Mentions obligatoires
Die Kaiser-Lothar-Preisträger	128	Les lauréats du Prix de l'Empereur Lothaire

GRUSSWORT DER SCHIRMHERRIN  
KATARINA BARLEY | VIZEPRÄSIDENTIN DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS

MOT DE LA MARRAINE DE L'EXPOSITION  
KATARINA BARLEY | VICE-PRÉSIDENTE DU PARLEMENT EUROPÉEN



Sehr geehrte Damen und Herren,

*gemeinsam Kunst erleben - gemeinsam für ein vielfältiges Europa*, dafür steht die Leidenschaft zur Kunst der EVBK. Auch in diesem Jahr stellen Künstler der Europäischen Vereinigung Bildender Künstler aus Eifel und Ardennen ihre Werke aus. Gerade in diesen schwierigen Zeiten der Pandemie ist dies ein wichtiges Zeichen.

Die COVID-19-Pandemie stellt uns alle vor große Herausforderungen. Für Kunstschaffende sind sie oft existenziell. Ausstellungen online, Theater ohne Zuschauende, Konzerte ohne Publikum, keine direkte Begegnung, kein Applaus. Der Kultursektor hat besonders unter der Pandemie gelitten und verdient unser aller Unterstützung.

Zur diesjährigen Ausstellung der EBVK danke ich deshalb allen ganz besonders, die zur Organisation und zum Erfolg beitragen. Die Verbindung von Kunst mit dem europäischen Gedanken in dieser geschichtsträchtigen Region macht sie aus. Gerade hier, wo sich über Jahrhunderte kriegerische Auseinandersetzungen aneinanderreihen, baut Kultur Brücken. Die Förderung und Vernetzung der grenzüberschreitenden Künstlervereinigung ist Vorbild und neuer Impuls für den Europäischen Gedanken. Künstler und Kulturschaffende aus der Eifel- und Ardennenregion leisten hier einen wichtigen Beitrag.

Den Preisträgern des Kaiser-Lothar-Preises, Hans-Dieter Ahlert, und des EVBK-Youngster, Floriane Soltysiak, gratuliere von Herzen. Lassen Sie sich von den Kunstwerken verzaubern und genießen Sie eine wundervolle Ausstellung in Prüm. Die 63. Jahresausstellung seit 1957 wird zu einem europäischen Kunsterlebnis.

Ich freue mich sehr, mit der Schirmherrschaft den europäischen Gedanken der Künstlerinnen und Künstler aus dem Vierländereck Frankreich, Luxemburg, Belgien und Deutschland unterstützen zu können.

Ihre  
Katarina Barley  
MdEP  
Vizepräsidentin des Europäischen Parlamentes

Mesdames, Messieurs,

*Découvrir ensemble l'art –ensemble pour une Europe multiple*, c'est ainsi que l'association EVBK exprime sa passion pour l'art. Cette année aussi, les artistes du Groupement Européen des Artistes de l'Eifel et des Ardennes viennent exposer leurs œuvres. En ces temps difficiles de pandémie, c'est un signal primordial.

Cette pandémie nous place tous devant de grands défis. Et pour ceux qui vivent de l'art, c'est souvent leur existence qui est en jeu. Les expositions en ligne, le théâtre sans spectateurs, les concerts sans public, l'absence de rencontres personnelles et d'applaudissement : le secteur de la culture souffre particulièrement de la pandémie et mérite le soutien de nous tous.

Pour l'exposition annuelle de l'association EVBK, je tiens à remercier en particulier tous ceux qui ont participé à son organisation et à son succès certain. La relation de l'art avec l'idée européenne dans cette région chargée d'histoire en est la caractéristique. C'est justement ici où durant des siècles, les conflits et les guerres se sont succédé que la culture vient construire des ponts. Les soutiens et les réseaux de cette association transfrontalière d'artistes de plusieurs pays sont exemplaires et donnent un nouvel élan à l'idée européenne. Les artistes et les acteurs de la vie culturelle vivant dans cette région de l'Eifel et des Ardennes y participent de manière importante.

Je félicite de tout cœur le lauréat du prix de l'Empereur Lothaire, Hans-Dieter Ahlert, et la jeune lauréate du prix Youngster, Floriane Soltysiak. Laissez-vous aller à l'enchantement de toutes ces œuvres d'art et au bonheur de voir cette magnifique exposition à Prüm. Depuis 1957, c'est la 63ème exposition et elle est un événement artistique de dimension européenne.

Je suis heureuse d'en être la marraine et de soutenir ainsi l'engagement européen des artistes des régions voisines de nos quatre pays, la France, le Luxembourg, la Belgique et l'Allemagne.

Katarina Barley  
Députée et Vice-présidente du Parlement européen





**GRUSSWORT DES STADTBÜRGERMEISTERS  
JOHANNES REUSCHEN**

**MOT D'ACCEUIL DE LA MAIRE DE LA VILLE  
JOHANNES REUSCHEN**

Die Corona-Pandemie hat uns gewiss eins erfahren lassen, nämlich wie wichtig Bewegungsfreiheit ist. Grenzen zu überschreiten, in andere Länder zu reisen, neue Menschen zu treffen und Kontakte zu knüpfen, das sind Grundlagen unseres Lebens. Für diesen Austausch über die Grenzen des Eifel-Ardennen-Raums steht die EVBK.

Die Kunstaussstellung bietet den Künstlerinnen und Künstlern aus Frankreich, Belgien, Luxemburg und Deutschland die Gelegenheit, sich zu treffen und sich gemeinsam dem interessierten Publikum zu präsentieren.

Im Namen der Stadt Prüm danke ich dem Vorstand und der Jury der EVBK für die ehrenamtliche Arbeit im Namen der grenzübergreifenden Kunst. Ebenso danke ich den vielen Helferinnen und Helfern, ohne deren Einsatz die Veranstaltung nicht denkbar ist.

Ihnen allen und unseren Gästen wünsche ich einen schönen Aufenthalt in unserer Stadt und selbstverständlich einen interessanten Ausstellungsbesuch.

Sie sind herzlich willkommen.

La pandémie de Covid-19 nous a appris en tout cas une chose : l'importance de la liberté de mouvement. Franchir les frontières, aller voyager dans d'autres pays, rencontrer des gens jusqu'alors inconnus, nouer des contacts, tout cela fait partie des éléments fondamentaux de notre vie. Ces échanges par-delà les frontières dans l'espace Eifel-Ardenne sont un objectif de l'association EVBK.

Cette exposition offre aux artistes français, belges, luxembourgeois et allemands l'occasion de se rencontrer et de se présenter ensemble à un public d'intéressés.

Au nom de la ville de Prüm, je remercie le comité directeur et le jury d'EVBK pour leur travail bénévole au service de l'art transfrontalier. Et de même, je remercie les nombreuses personnes qui ont aidé à créer cet événement qui ne serait pas pensable sans leur engagement.

A vous toutes et vous tous et à tous nos hôtes je souhaite un séjour agréable dans notre ville et aussi, bien sûr, de découvrir avec beaucoup d'intérêt cette exposition.

Vous êtes cordialement bienvenus.

EINIGE WORTE ZU BEGINN  
GERALD KESSLER | 1. VORSITZENDER EVBK

QUELQUES MOTS D'INTRODUCTION  
GERALD KESSLER | PRÉSIDENT D'EVBK



Was für eine Zeit liegt hinter uns?! Jeder kann darauf nur seine eigene Antwort geben. Es gibt keine allgemeingültige. Gerade deshalb ist es so wichtig, sich darüber mitzuteilen und auszutauschen. Die Corona-Zeit ist ein Massenphänomen, jedoch nur, wenn man es dazu macht, etwa medial aufbaut.

Jeder hat diese Zeit für sich durchlebt, erlitten, erfahren, hinter sich gebracht. Das werden Künstlerinnen und Künstler in ihren Werken verarbeiten. Wir dürfen auf die EVBK-Jahresausstellung 2022 gespannt sein.

Die Ausstellung 2020 mussten wir aufgrund der Covid 19-Hygienevorschriften verschieben. Wir diskutierten, ob wir die ausgewählten Werke ausschließlich im Internet zeigen sollten. Das wäre kein Ersatz gewesen. So hat es der Vorstand gesehen, auch ich persönlich. 144 Künstler\*innen hatten ihre Arbeiten eingereicht, darunter erstmals wieder zahlreiche jüngere Leute. Die international besetzte Jury wählte 92 Künstler\*innen und 139 der 265 eingereichten Arbeiten aus.

Für den Förderpreis EVBK YOUNGSTER AWARD entschied sie sich für die belgische Künstlerin Floriane Soltysiak mit ihren Projektarbeiten „Les anciennes grandeurs“. Sie wurde von unserer Partnerorganisation in Luxemburg, dem Cercle Artistique Luxembourg (CAL), ausgewählt, mit zwei weiteren jungen Künstlern und drei älteren Künstler\*innen gemeinsam zu arbeiten. Dieses Projekt der Europäischen Kulturhauptstadt 2022 Esch-sur-Alzette wird im Mai nächsten Jahres in einer Ausstellung zu sehen sein.

Der KAISER-LOTHAR-PREIS 2020/21 geht an Hans-Dieter Ahlert aus Herzogenrath bei Aachen, einem ganz außergewöhnlichen Künstler, der es versteht, bis ins hohe Alter immer neue Wandlungen und Experimente mit Materialien zu durchleben und uns Betrachtern diese Schätze zugänglich zu machen.

Sein Werk zu erfahren, gibt zugleich eine Antwort auf die so aktuelle Frage, ob es eine „verlorene Zeit“ gibt. Nein!

Quels temps venons-nous de vivre ?! Chacun d'entre nous peut donner sa propre réponse. Il n'y en a aucune qui soit valable pour tous. C'est justement pour cette raison qu'il est important de communiquer entre nous et d'échanger. Cette pandémie est un phénomène de masse, mais seulement si l'on veut bien qu'elle le devienne, par exemple par l'intermédiaire des médias.

Chacun de nous a connu et traversé cette époque, en a souffert, l'a laissé derrière nous. Les artistes vont assimiler tout cela dans leurs œuvres. Et nous sommes déjà impatients de le découvrir lors de l'exposition annuelle d'EVBK en 2022.

En raison des règles d'hygiène imposées pendant la pandémie de Covid-19, nous avons dû repousser l'exposition de l'année 2020. Nous avons discuté de la possibilité de montrer les œuvres sélectionnées sur notre site Internet. Mais cela n'aurait pas été une solution de remplacement satisfaisante. Ce fut l'avis du Comité directeur et aussi le mien. 144 artistes nous avaient envoyé leurs œuvres et pour la première fois, de nombreux jeunes artistes en faisaient partie. Notre jury international a sélectionné 92 artistes et 139 œuvres parmi les 265 qui nous sont parvenues.

Pour le prix de promotion EVBK YOUNGSTER AWARD, son choix s'est porté sur la jeune artiste belge Floriane Soltysiak avec ses travaux sur « Les anciennes grandeurs ». Elle avait été sélectionnée par nos partenaires luxembourgeois rassemblés au sein du Cercle Artistique de Luxembourg pour qu'elle travaille en commun avec deux autres jeunes artistes et trois artistes plus âgé-e-s. Ce projet est au programme de la Capitale Culturelle Européenne de 2022 qui sera Esch-sur-Alzette et il sera présenté en mai de l'année prochaine dans une exposition.

Le PRIX DE L'EMPEREUR LOTHAIRE pour 2020/2021 revient à Hans-Dieter Ahlert qui vit à Herzogenrath près d'Aix-la-Chapelle (Aachen), un artiste hors du commun qui, jusqu'à un âge avancé, ne cesse d'entreprendre toujours de nouvelles variations et expériences avec différents matériaux avant de nous proposer ces trésors, à nous spectateurs.

La connaissance de son œuvre nous donne en même temps une réponse à la question très actuelle de savoir s'il y a un « temps perdu ». C'est non !

## DIE JURY DER AUSSTELLUNG 2020

---

## LE JURY DE L'EXPOSITION ANNUELLE 2020

Dr. Bärbel Schulte | Stadtmuseum Simeonstift Trier  
Simeonstiftplatz 1 · 54290 Trier

Prof. Marie-Luise Niewodniczanska | Ehrenvorsitzende EVBK  
Heinrichstraße 24a · 54634 Bitburg

Willy Dory | Maler  
32, Rue du château d'eau · 6687 Bertogne (Longchamps), Belgien

Thomas Rath | Musiker, Maler, Kulturkritiker SWR  
Kirchstraße 6 · 56843 Irmenach

Satu Corke | Generalsekretärin « Cercle Artistique de Luxembourg » CAL  
12, Rue des Arquebusiers, L-1138 Luxembourg



DIE WERKE DER 63. JAHRESAUSSTELLUNG 2020/21

8

LES ŒUVRES DE L'EXPOSITION 2020/21

9